

University of Mosul

College of Education for Human Sciences

Psychology and Educational Sciences Department



A Concept-based Approach to Teaching Selected Speech Acts to Iraqi EFL Learners and Developing their Pragmatic Proficiency

Omar Ali Ilyas AL-Hadeedy

PhD. Dissertation

Supervised by

Prof.

Asst. Prof.

Dr. Kamal H. Hussein Dr. Shoaib S. Abdulfattah

2019 A.D

1440 H.

Abstract

The current study investigates the effectiveness of concept-based instruction on teaching selected speech acts as well as developing pragmatic proficiency in Iraqi EFL learners. The sample of the study has been selected from third year students, Department of English, College of Education for Humanities / University of Mosul for the academic year 2017-2018. The study applies Galperin's (1978) model of concept-based instruction to teach speech acts of face-threatening nature, namely; criticism, disagreeing, apology, refusal, warning and order through a course in conversation. Moreover, the study applies the same model to teaching findings of conversation analysis and socio-cultural norms of interaction as a means of promoting pragmatic proficiency. The socio-cultural norms of interaction which are accounted for are openings, adjacency pairs, initiating a topic, turn-taking, closing a topic and proper leave taking.

In order to achieve the aims of the study, the following hypotheses have been posed:

1. There is a statistically significant difference in the mean scores of the discourse completion test and the role-play test between the experimental concept-based oriented group and the Audio-lingual oriented group in proper use of speech acts of criticism, disagreeing apology, refusal, warning and order in favor of the CBI oriented group.
2. There is a statistically significant difference between the mean scores of the pre-role-play test and the post-role-play test of the concept-based oriented group in applying and using the socio-

cultural norms of interaction; namely: openings, adjacency pairs, initiating a topic, closing a topic and proper leave-taking.

3. Concept-based instruction will help the students be significantly aware of the concepts of pragmatics, pragmatic competence, speech acts, culture, context conversation, conversation analysis and socio-cultural norms of interaction. And will help the students develop deep conceptualization of the above stated concepts and apply them properly in their learning of English and within conversations.

The research deploys discourse completion tests and role-play tests to elucidate data for statistical treatment. The study adopts Hudson et.al's (1995) model to evaluate students' performance for the discourse completion and role-play tests. The model has been slightly modified in order to suit the research questions. As for the socio-cultural norms of interaction, role-play tests have been used to assess students' performance. The researcher has constructed a model to evaluate student's performance wh. The two-groups experimental design is employed and T test for two independent and dependent groups is applied in statistical treatments. The results provided evidence of the efficiency of CBI and the posed hypotheses have been approved. Finally, it is noticed that the students have become significantly aware of the concepts under study and the related concepts. The students have developed deep conceptualization of these concepts and have applied them properly in their learning of English and within conversations.

المستخلص

بالرغم من أهميتهما فإن علم التداولية وافعال الكلام لم يستوفيا حقهما من الاهتمام من قبل مصممي المناهج والمدرسين علاوة على الباحثين. قد تسفر التقلبات التداولية عن إشكاليات تواصلية جديدة. ولهذا السبب فإن الدراسة التي بين يديكم تبحث فاعلية طريقة التدريس المستندة إلى المفاهيم في تدريس عدد من أفعال الخطاب إضافة إلى تطوير الكفاءة التداولية لدى الطلبة العراقيين من دارسي اللغة الانكليزية بوصفها لغة اجنبية. تتكون عينة الدراسة من طلبة المرحلة الثالثة من قسم اللغة الانكليزية/ كلية التربية للعلوم الانسانية/جامعة الموصل للعام الدراسي 2017-2018. تطبق الدراسة أنموذج كالبيرن في تدريس ست من أفعال الخطاب التي قد تؤدي خصائصها إلى إراقة ماء وجه المتحدث أو المستمع ألا وهي الإنتقاد والمخالفة والإعتذار والرفض والتحذير والأمر وذلك من خلال منهج مادة المحادثة. إضافة الى ذلك فإن الدراسة تطبق نفس الطريقة في تدريس مبادئ تحليل المحادثات والمعايير الثقافية-الاجتماعية كأداة في تطوير الكفاءة التداولية. والمعايير تحت الدراسة هي عبارات إستهلال المحادثة وإنهائها والعبارات المتقارنة واستهلال موضوع المحادثة وإنهائه إضافة الى تبادل الأدوار والتوديع إيذاناً بإنهاء الحوار. أستخدمت الدراسة نوعين من الإختبارات وهما اختبار تكميل الخطاب واختبار لعب الادوار للحصول على بيانات لغرض الحساب الإحصائي.

ومن أجل تحقيق أهداف الدراسة تم افتراض الفرضيات التالية

1. سوف يكون الفرق بين معدل مجاميع درجات الطلبة في اختبار تكميل الخطاب في المجموعة التي تدرس حسب طريقة المجموعة المستندة الى المفاهيم وبين معدل مجاميع درجات الطلبة في المجموعة التي تدرس حسب الطريقة الاستماعية- الكلامية فرقا ذو دلالة إحصائية في نتائج

المجموعتين في الاستخدام الصحيح لافعال الكلام وهي الإنتقاد والمخالفة والإعتذار والرفض والتحذير والأمر ولصالح المجموعة التي تدرس حسب الطريقة المستندة الى المفاهيم.

2. سوف يكون الفرق بين معدل مجاميع درجات الطلبة في اختبار لعب الأدوار في المجموعة التي

تدرس حسب طريقة المجموعة المستندة الى المفاهيم وبين معدل مجاميع درجات الطلبة في

المجموعة التي تدرس حسب الطريقة الاستماعية- الكلامية فرقا ذو دلالة إحصائية في نتائج

المجموعتين في الاستخدام الصحيح لافعال الكلام وهي الإنتقاد والمخالفة والإعتذار والرفض

والتحذير والأمر ولصالح المجموعة التي تدرس حسب الطريقة المستندة الى المفاهيم.

3. سوف يكون الفرق بين معدل مجاميع درجات الطلبة في اختبار لعب الأدوار القبلي والبعدي في

المجموعة التي تدرس حسب الطريقة المستندة الى المفاهيم فرقا ذا دلالة إحصائية في نتائج

الاختبارين في تطبيق واستخدام المعايير الثقافية-الاجتماعية وهي عبارات إستهلال المحادثة

وإنهائها والعبارات المتقارنة واستهلال موضوع المحادثة وإنهائه إضافة الى تبادل الأدوار والتوديع

إيدانا بإنهاء الحوار.

4. سوف يكون للطريقة المستندة الى المفاهيم دور كبير في جعل الطلبة على دراية كبرى بمفاهيم

التداولية والكفاءة التداولية وافعال الكلام والثقافة والسياق والمحادثة وتحليل المحادثة والمعايير

الثقافية-الاجتماعية التي تندرج في التفاعل اللغوي.

5. سوف يكون للطريقة المستندة الى المفاهيم دور كبير في جعل الطلبة يطورون فهما عميقا للمفاهيم

المذكورة أعلاه وكذلك تطبيقها بشكل صحيح في محادثاتهم اثناء تعلمهم اللغة الانكليزية.

أستخدمت الدراسة نوعين من الإختبارات وهما اختبار تكميل الخطاب واختبار لعب الأدوار للحصول على بيانات لغرض الحساب الإحصائي. ومن أجل استخلاص البيانات, إعتمدت الدراسة أنموذج هدىسن (1995) لتقييم أداء الطلاب في الاختبارين كليهما على أن الأنموذج قد عُدل ليلائم أهداف الدراسة. أما بالنسبة لمعايير المحادثة الثقافية-الاجتماعية فإن اختبارات لعب الأدوار قد استخدمت في تقييم أداء الطلبة. حيث قام الباحث بإعداد مقياس لتقييم هذا الاداء. تم استخدام التصميم التجريبي ذي المجموعتين احدهما ضابطة والآخرى تجريبية.وقد تم استخدام الاختبار التائي لعينتين مستقلتين في اختبار النتائج إحصائيا وتقييم أداء الطلبة في كلا الاختبارين. وكذلك الاختبار التائي لعينتين مترابطتين فيما يخص المعايير الثقافية-الاجتماعية. أظهرت الاختبارات الإحصائية فرقا ذو دلالة معنوية بين مجموع معدل المجموعتين التجريبية والضابطة ولصالح التجريبية. وهكذا تم قبول الفرضيات. وختاما فقد لوحظ ان الطلبة قد اصبحو على دراية كبرى بالمفاهيم التي تم تدريسها والاشارة اليها وكذلك فإنهم قد طوروا فهما عميقا لهذه المفاهيم وبالتالي أصبحوا يطبقونها ويستخدمونها استخداما صحيحا أثناء محادثاتهم وتعلمهم اللغة الانكليزية



جامعة الموصل

كلية التربية للعلوم الإنسانية

قسم العلوم التربوية والنفسية

إستخدام الطريقة المستندة إلى المفاهيم في تدريس بعض
أفعال الكلام لمتعلمي اللغة الإنكليزية بوصفها لغة أجنبية من
الطلبة العراقيين وتطوير كفاءتهم التداولية

عمر علي إلياس الحديدي

أطروحة دكتوراه

العلوم التربوية والنفسية/ طرائق تدريس اللغة الإنكليزية

بإشراف

الأستاذ المساعد

الأستاذ

الدكتور شعيب سعيد عبد الفتاح

الدكتور كمال حازم حسين